

## Tres sunt qui testimonium dant in coelo

Morghen, Raffaello; Esquivel Santomayor, Manuel; Ermini, Pietro;  
Leonardo da Vinci (attribuito); Luini, Bernardino (attribuito)



Link risorsa: <https://www.lombardiabeniculturali.it/stampe/schede/H0240-00251/>

Scheda SIRBeC: <https://www.lombardiabeniculturali.it/stampe/schede-complete/H0240-00251/>

## CODICI

Unità operativa: H0240

Numero scheda: 251

Codice scheda: H0240-00251

Tipo scheda: MI

Livello ricerca: P

### CODICE UNIVOCO

Codice regione: 03

Numero catalogo generale: 02156099

Ente schedatore: R03/ Raccolta delle Stampe Achille Bertarelli

Ente competente: S27

## RELAZIONI

### RELAZIONI CON ALTRI BENI

Tipo relazione: correlazione

Specifiche tipo relazione: correlazione funzionale

Tipo scheda: S

Codice IDK della scheda correlata: H0080-00874

## OGGETTO

### OGGETTO

Definizione: matrice

Disponibilità del bene: reale

### SOGGETTO

Categoria generale: sacro

Identificazione: Cristo

Titolo proprio: Tres sunt qui testimonium dant in coelo

Tipo titolo: dalla matrice

## LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA

## INDICAZIONE DEL CONTENITORE FISICO

Codice del contenitore fisico: 19

Categoria del contenitore fisico: architettura

## LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

Stato: Italia

Regione: Lombardia

Provincia: MI

Nome provincia: Milano

Codice ISTAT comune: 015146

Comune: Milano

## COLLOCAZIONE SPECIFICA

Tipologia: castello

Denominazione: Castello Sforzesco - complesso

Indirizzo: Piazza Castello

Denominazione struttura conservativa - livello 1: Civiche Raccolte Grafiche e Fotografiche del Castello Sforzesco

Denominazione struttura conservativa - livello 2: Raccolta delle Stampe Achille Bertarelli

Tipologia struttura conservativa: museo

## DATI PATRIMONIALI E COLLEZIONI

### INVENTARIO [1 / 2]

Denominazione: Registro di carico

Data: 1957

Numero: Reg. Ingr. 2744

### INVENTARIO [2 / 2]

Denominazione: Registro di carico

Data: 1927-

Numero: Reg. Ingr. 9658/34

## RAPPORTO

### RAPPORTO BENE FINALE/ORIGINALE

Stadio bene in esame: derivazione

Bene finale/originale: dipinto

Soggetto bene finale/originale: Disputa di Gesù con i dottori del Tempio

Autore bene finale/originale: Luini, Bernardino

Datazione bene finale/originale: secc. XV/ XVI

Collocazione bene finale/originale: Regno Unito/ Londra/ The National Gallery

## CRONOLOGIA

### CRONOLOGIA GENERICA

Secolo: sec. XIX

### CRONOLOGIA SPECIFICA

Da: 1817

Validità: post

A: 1817

Validità: ante

Motivazione cronologia: bibliografia

## DEFINIZIONE CULTURALE

### AUTORE [1 / 5]

Ruolo: incisore

Nome di persona o ente: Morghen, Raffaello

Tipo intestazione: P

Dati anagrafici/Periodo di attività: 1758-1833

Codice scheda autore: H0080-00135

Motivazione dell'attribuzione: iscrizione

### AUTORE [2 / 5]

Ruolo: incisore

Nome di persona o ente: Esquivel Santomayor, Manuel

Tipo intestazione: P

Dati anagrafici/Periodo di attività: 1777-1842 post

Codice scheda autore: H0170-00522

Motivazione dell'attribuzione: bibliografia

**AUTORE [3 / 5]**

Ruolo: disegnatore

Nome di persona o ente: Ermini, Pietro

Tipo intestazione: P

Dati anagrafici/Periodo di attività: notizie secc. XVIII-XIX

Codice scheda autore: H0080-00138

Motivazione dell'attribuzione: iscrizione

**AUTORE [4 / 5]**

Ruolo: inventore

Nome di persona o ente: Leonardo da Vinci

Tipo intestazione: P

Dati anagrafici/Periodo di attività: 1452-1519

Codice scheda autore: H0080-00134

Riferimento all'autore: attribuito

Motivazione dell'attribuzione: iscrizione

**AUTORE [5 / 5]**

Ruolo: inventore

Nome di persona o ente: Luini, Bernardino

Tipo intestazione: P

Dati anagrafici/Periodo di attività: 1485 ca.-1532

Codice scheda autore: H0080-00136

Riferimento all'autore: attribuito

Motivazione dell'attribuzione: bibliografia

**STATO DELL' OPERA**

Stato: probabile secondo stato su due

Specifiche: Alberici (1984) segnala l'esistenza di un esemplare senza scritte a Firenze, Uffizi

**DEDICA**

Fonte: iscrizione

Nome del dedicante: Bardi, Luigi

Nome del dedicatario: Stuart, Carlo Michele

---

**DATI TECNICI**

## **MATERIA E TECNICA**

Materia: rame

Tecnica [1 / 2]: aquaforte

Tecnica [2 / 2]: bulino

## **MISURE**

Unità: mm

Altezza: 328

Larghezza: 233

Indicazioni sul soggetto: Personaggi: Cristo.

## **DATI ANALITICI**

### **ISCRIZIONI [1 / 5]**

Classe di appartenenza: indicazione di responsabilità

Tecnica di scrittura: a incisione

Tipo di caratteri: corsivo

Posizione: sotto l'inciso

Trascrizione: Leonardo da Vinci dip: Pietro Ermini dis: Raffaello Morghen inc:

### **ISCRIZIONI [2 / 5]**

Classe di appartenenza: indicazione di responsabilità

Tecnica di scrittura: a incisione

Tipo di caratteri: corsivo

Posizione: in basso al centro

Trascrizione: in Firenze appo: Luigi Bardi e Comp: in Borgo degl'Albizzi

### **ISCRIZIONI [3 / 5]**

Classe di appartenenza: di commento

Tecnica di scrittura: a incisione

Tipo di caratteri: lettere capitali/ corsivo

Posizione: sotto l'inciso, al centro

Autore: San Giovanni Evangelista

Trascrizione: TRES SUNT QUI TESTIMONIUM DANT: IN COELO / Joan. C. V. 6.7

### **ISCRIZIONI [4 / 5]**

Classe di appartenenza: dedicatoria

Tecnica di scrittura: a incisione

Tipo di caratteri: corsivo

Posizione: nel margine inferiore della stampa

Trascrizione

A. S.E.D.n Carlo Michele Stuart / Duca di Berwich e d'Alba Conte di Modica, / Grande di Spagna di 1a Classe &c. &c. &c. / Luigi Bardi e Comp: D.D.D.

### **ISCRIZIONI [5 / 5]**

Classe di appartenenza: motto

Tecnica di scrittura: a incisione

Tipo di caratteri: lettere capitali

Posizione: sul cartiglio che sovrasta lo stemma

Trascrizione: TV INTER ET EGO PRO EA

Notizie storico-critiche

Dell'ampia partecipazione dell'Esquivel alla realizzazione di questa matrice informa Palmerini (1824, p. 96). Sul retro della matrice sono presenti tracce di preparazione per una lavorazione non proseguita.

## **CONSERVAZIONE**

### **STATO DI CONSERVAZIONE**

Data: 2015

Stato di conservazione: discreto

Fonte: Osservazione diretta

## **CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI**

### **CONDIZIONE GIURIDICA**

Indicazione generica: proprietà Ente pubblico territoriale

Indicazione specifica: Comune di Milano

Indirizzo: Piazza della Scala, 2 - 20121 Milano

### **ACQUISIZIONE**

Tipo acquisizione: donazione

Nome: Grandi, Filippo (e sorelle)

Data acquisizione: 1957

Luogo acquisizione: MI/ Milano

Note: fonte: Registro di carico della Raccolta delle Stampe in Milano, vol. XIII, n. 2744 (23 gennaio 1957)

## FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO

### DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

Codice univoco della risorsa: SC\_MI\_H0240-00251\_IMG-0000152147

Genere: documentazione allegata

Tipo: fotografia digitale colore

Codice identificativo: Lastre calcografiche 34

Collocazione del file nell'archivio locale: matrici

Nome del file originale: Lastre calcografiche 34.jpg

### BIBLIOGRAFIA [1 / 2]

Genere: bibliografia specifica

Autore: Palmerini N.

Titolo libro o rivista: Opere d'intaglio del cav. Raffaello Morghen

Luogo di edizione: Firenze

Anno di edizione: 1824

Codice scheda bibliografia: H0080-00070

V., pp., nn.: p. 152 n. 230

### BIBLIOGRAFIA [2 / 2]

Genere: bibliografia specifica

Autore: Alberici C.

Titolo libro o rivista: Leonardo e l'incisione. Stampe derivate da Leonardo e Bramante dal XV al XIX secolo

Luogo di edizione: Milano

Anno di edizione: 1984

Codice scheda bibliografia: H0080-00067

V., pp., nn.: pp. 146-147 n. 211

## COMPILAZIONE

### COMPILAZIONE

Anno di redazione: 2015

Ente compilatore: Raccolta delle Stampe Achille Bertarelli

Nome: Alberti, Alessia

Funzionario responsabile: Mori, Giovanna